

Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	nieżałowanymi bowiem — dary łaski i — powołanie — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nieżałowane bowiem dary łaski i powołanie Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nieodwołalne są bowiem dary łaski i powołanie ze strony Boga.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	nieżałowanymi bowiem dary i powołanie Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nieżałowane bowiem dary łaski i powołanie Boga
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To dlatego, że dary łaski i powołanie ze strony Boga są rzeczą nieodwołalną.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nieodwołalne są bowiem dary i powołanie Boże.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem darów swoich i wezwania Bóg nie żałuje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem bez żałowania są dary i wezwania Boże.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo dary łaski i wezwanie Boże są nieodwołalne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nieodwołalne są bowiem dary i powołanie Boże.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nieodwołalne są bowiem dary i powołanie Boże.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boże dobrodziejstwa i wezwanie są bowiem nieodwołalne.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo dary łaski Boga i zaproszenie — nieodwołalne.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Bóg nie odbiera bowiem swoich łaskawych darów i nie odwraca się od tych, których powołał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nieodwołalne bowiem są dary

¹⁾ Lub: Dary łaski bowiem i powołanie ze strony Boga nie są czymś, czego by On potem żałował, gr. ἀμεταμέλῃτα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλήσις τοῦ θεοῦ.

			i powołanie Boże.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Адже Божі дарування і покликання не скасовуються.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż nie tymi, co powodują żal są dary i powołania Boga.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	bo Boże dary i powołanie są nieodwołalne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż dary i powołanie od Boga nie są czymś, czego by on żałował.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bóg bowiem nie odbiera ludziom swoich darów i powołania.